

AND

Digital Blood Pressure Monitor

Model UA-767

Instruction Manual

ENGLISH

Manuel d'instructions

FRANÇAIS

Manual de Instrucciones

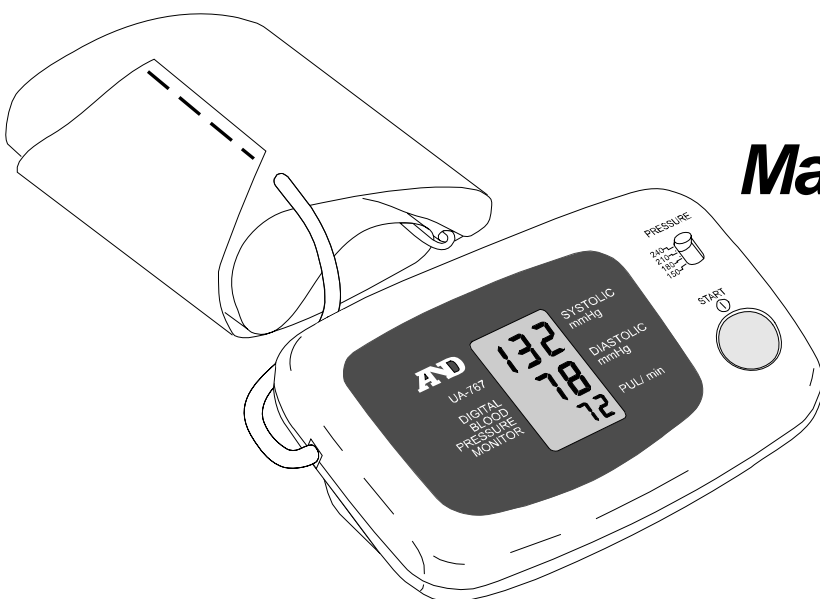
ESPAÑOL

Manuale di Istruzioni

ITALIANO

使用手册

中文



U4+5659G

中文

親愛的顧客

祝賀您購買A&D血壓計。本血壓計是當前市場上技術最先進,且便于使用的產品之一。

我們積極建議您在首次使用本血壓計之前,煩請仔細閱讀使用說明書。

簡介:

本血壓計符合歐盟管理文件93/42/EEC的有關醫療產品之相關規定,且有關權威機構認定的CE₀₃₆₆標記為證。(0366:為被指定的權威文獻的參照號碼。)

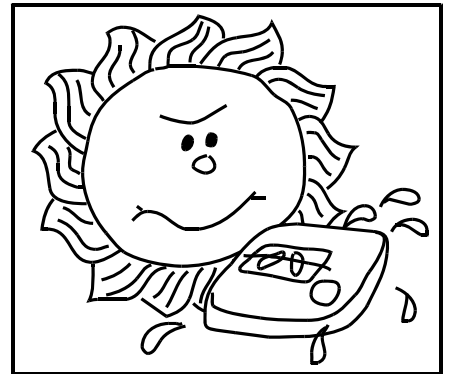
本血壓計被用於家庭測量血壓和脈博。因此,除新生兒和嬰孩外,本血壓計的廣泛應用,僅限於一般民眾測量血壓和脈博。

註:

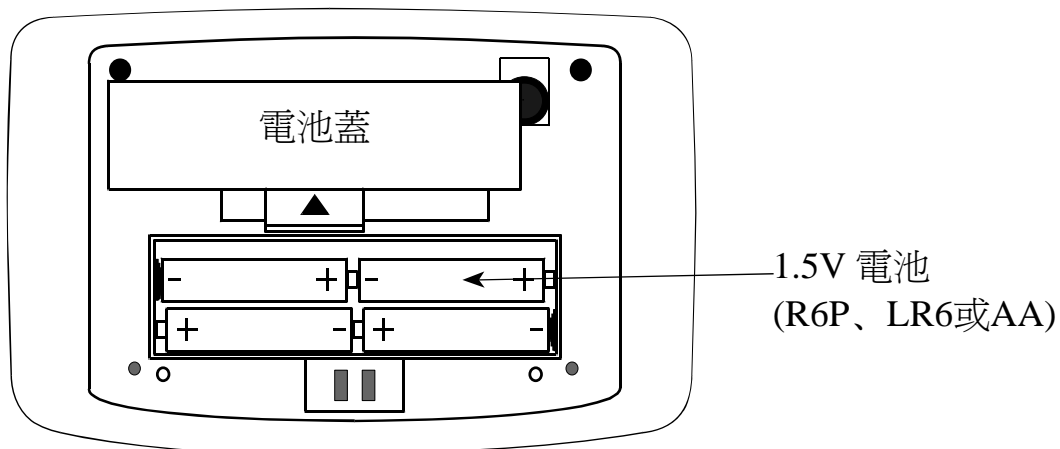
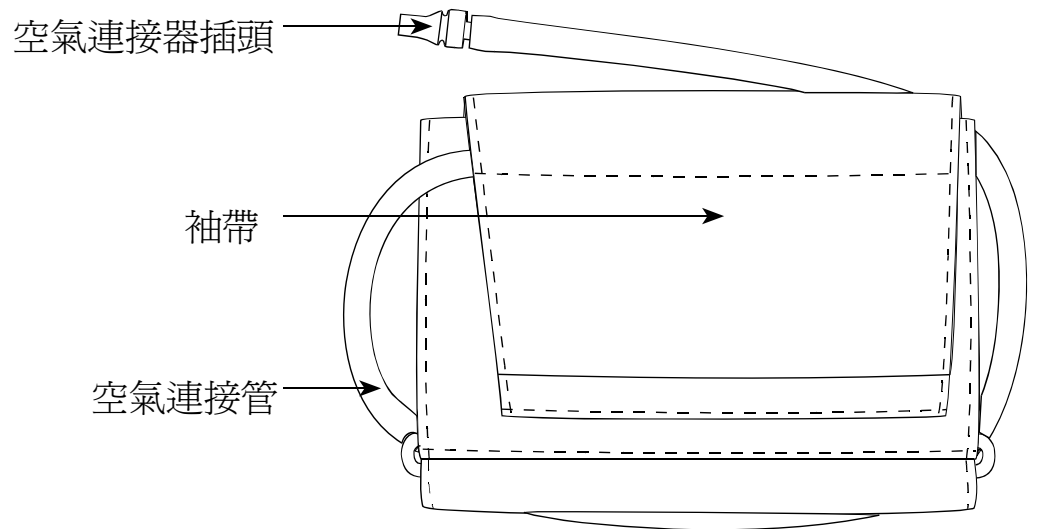
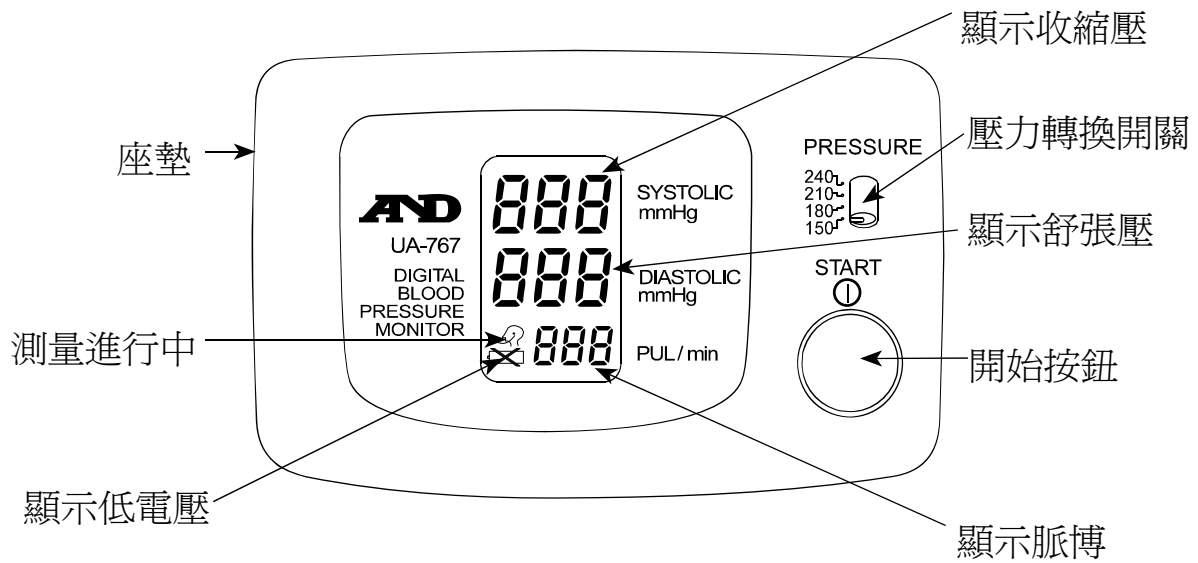
1. 本血壓計被設計用於個人,而非公共用途。
2. 本血壓計不適合使用於新生兒和嬰孩,若用於新生兒和嬰孩,可能將造成小孩受損傷。故請勿使用於新生兒和嬰孩的測量。

用前需知

1. 本血壓計是採用精密部件製造的。盡量避免下述因素的過度異常,諸如溫度、濕度、陽光直射、震蕩或灰塵。
2. 用柔軟乾布清潔儀器。不要用稀釋劑、酒精、汽油或濕的除塵設備來清潔。
3. 避免過度用力折疊袖帶或儲存過度扭曲的軟管,放置很長時間。因為這樣會縮短相關設備的壽命。
4. 本血壓計和袖帶不防水,因此應避免淋雨汗水和水。
5. 假若血壓計使用時靠近電視、微波爐、脈沖電話機、X-線或其它強電場時,其測量將會受到損害。
6. 用過的設備、零部件和電池不能作為一般家庭廢物處理,而應當按照相關的規定進行處理。



用件說明



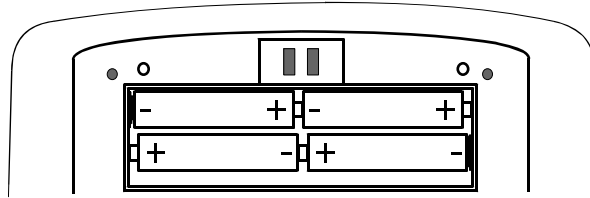
標識含意

標識	功能 / 意義	處置
	開關機構	_____
	裝填電池的指示方向	_____
	直流電	_____
SN	系列號碼	_____
2000 	生產日期	_____
	BF型: 血壓計, 袖帶和相應的管子已被設計對電震動有特殊保護作用。	_____
	當進行測量或測到脈博時即顯示本圖像。	保持安靜繼續測量。
	當電池電壓太低不能保證血壓計工作時, 即顯示本圖像。	更換新電池。
	假若收縮壓 / 舒張壓的測量都在10 mmHg之內時, 顯示本圖像。	檢查空氣連接管的連接是否失當, 排氣速度是否在 2 ~ 5mmHg以及是否有漏氣現象
	在測量時由於移動導致測量壓力值不穩定時顯示本圖像。	可再進行測量。 保證在測量時, 處於非常安靜的狀態。
	在充氣時, 壓力值不能增加則顯示本圖像。	檢查空氣連接管的連接是否失當, 排氣速度是否在 2 ~ 5mmHg以及是否有漏氣現象。
PUL./min	每分鐘脈博速度	_____
	EC 管理機構認可的醫用儀器標識。	_____
	WEEE標識	_____



使用控制器

1. 安裝／更換電池

打開電池蓋插入新電池（如圖所示），注意電池的正(+)、負(-)極要與標識一致。僅限於使用R6P、LR6、AA 或類似型號的電池。



注意

- 插入電池時，要按照電池盒上的電極方向，否則血壓計不能工作。
- 當  (低電壓標記)顯示時，同時要用新電池更換全部電池，不要新舊電池混用否則引起電池壽命縮短或血壓計失去功能。
- 當電池用盡時， (低電壓標記)並不會出現。
- 電池壽命與環境溫度有關，在低溫情況下，壽命縮短。
- 當血壓計長時間不用時應取出電池，電池有時也會漏掉和失去功能。
- 僅僅是使用特殊的電池，血壓計內總是測定控制器性能的話，其壽命會縮短

2. 連接空氣管子

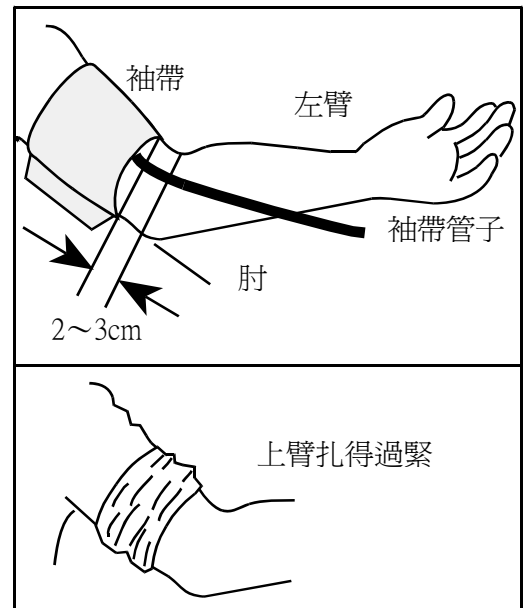
將空氣連接插頭緊緊插入空氣座墊內。

使用控制器

3. 繞緊袖帶於上臂

纏繞袖帶於上臂，大約離肘部 2 ~ 3 cm 如圖所示。因為衣服可引起脈搏減弱導致測量誤差，請正確纏繞袖帶於上臂上。

過度纏繞袖帶以致上臂收縮過緊，會影響血壓值的正確讀數。



4. 怎樣正確測量

為了最準確的測量血壓，應注意下列幾點。

- 舒適地坐在桌前，將手臂放置於桌面上。
- 測量前先放鬆 5 ~ 10 分鐘。
- 將袖帶的中心放置於相當於與您的心臟同一高度。
- 測量時保持安靜。
- 體育活動或洗澡後不要馬上測量。
休息二十或三十分鐘再測量。
- 儘量在每天的同一時間測量血壓。

5. 測量

在測量血壓時，通常要感到袖帶很緊方可（請不要驚慌）

6. 測量結束後

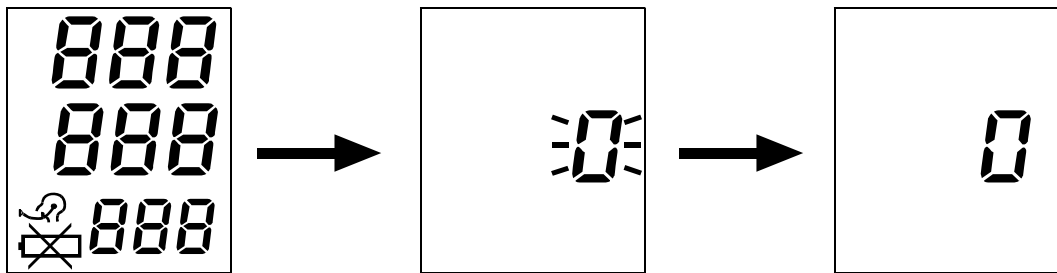
測量結束後，按壓開始（START）按鈕關掉電源。取下袖帶並記錄測量數據。

註：

本血壓計有自動電源關閉功能。在測量結束 3 分鐘後可自行關掉電源。
一個人至少有 10 分鐘的測量時間。

測量方法

1. 將袖帶纏繞於上臂(最好選擇左臂)。
2. 設定壓力轉換開關比預期收縮壓值高30~40mmHg，然後按壓開始(START)按鈕。
 - 當按壓開始(START)按鈕後,所有顯示符號將顯現大約1秒鐘。
 - 當“0”符號顯示時,血壓計校正歸零。假若袖帶內存留空氣,此時血壓計將排出空氣。

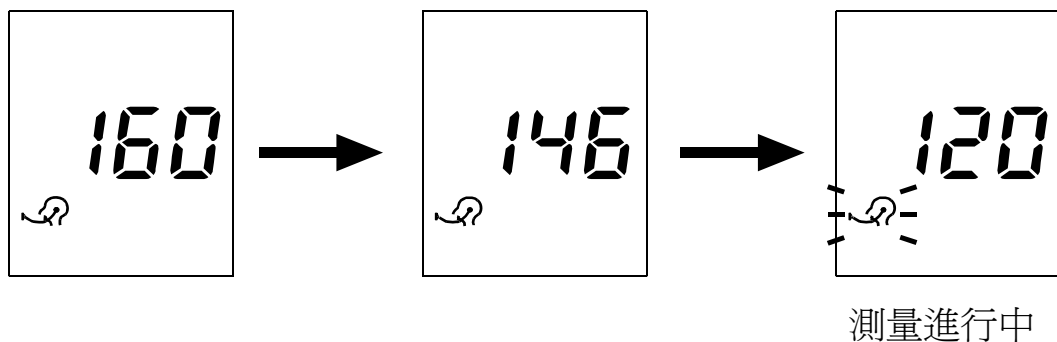


- 微壓泵將開始對袖帶加壓。

註:

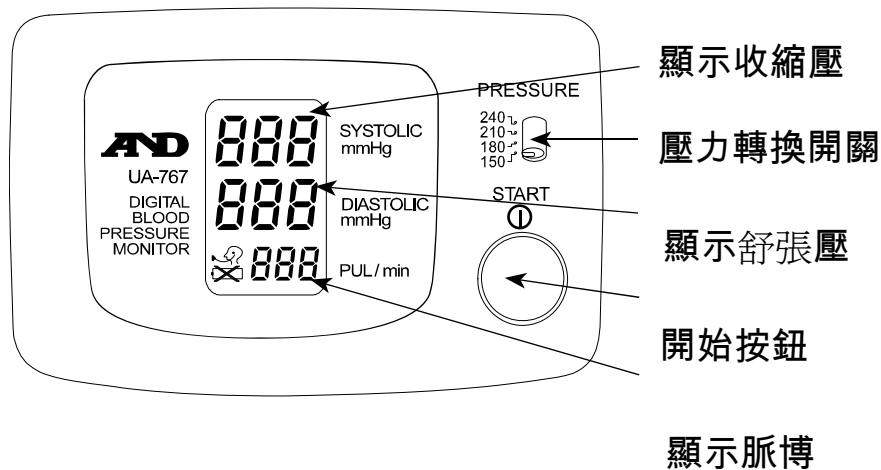
袖帶變得很緊這是正常現象。

- 在加壓或測量過程中,再按壓開始(START)按鈕,壓力泵將會停止工作,空氣自袖帶中排出。
3. 當加壓完成後,自動排氣裝置將逐漸降低袖帶內壓力,測量進行中的符號伴隨著當時的血壓讀數出現。該符號也和測定人脈博速度一致。



測量方法

- 當血壓計處於工作狀態時,應保持安靜。
 - 當壓力不足時,血壓計將再調高壓力。
4. 當測量完成後可聽到蜂鳴音,然後空氣會自動從袖帶中排出,收縮壓、舒張壓和脈博速率將會顯示。



5. 關掉電源

按壓開始(START)按鈕關掉電源開關, 血壓計將處於停機狀態。

6. 隨後測量

假若隨後接著測量, 關掉電源再打開電源, 當出現“0”符號時, 血壓計將會處於下次測量的待機狀態。

註:

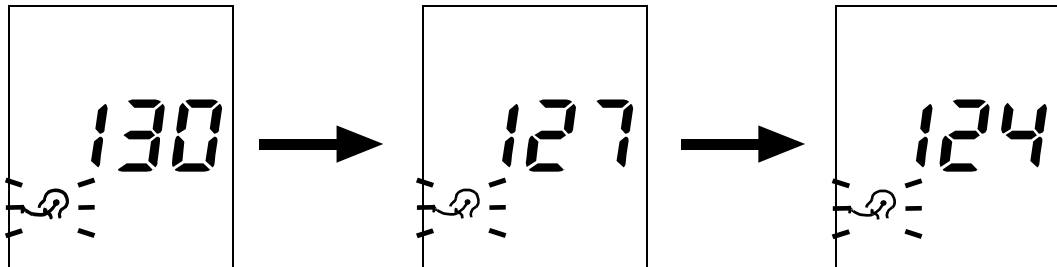
同一人在測量時至少有10分鐘的測量時間。

7. 自動開關功能

假若血壓計用後放在一邊, 它將會在用後1分鐘自動關掉電源。按壓開始(START)按鈕, 可隨時關掉電源。

有關血壓的一些知識

- 假若排氣速度超出 2 ~ 5 mmHg 範圍,則測量不準確。通過觀察“測量在進行中”的顯示內容,可決定相關測量數據是否準確。當顯示“測量在進行中”的內容時,注意血壓讀數值。



注意正確的測量方法

舒適而又安靜地坐下,把通常要測量的手臂放在桌子或其它物體上面,以便讓袖帶中心和心臟處於同一水平高度。

- 開始測量前輕鬆一下大約5~10分鐘。假若由於情緒關係過於激動或壓抑,則測量值將比正常血壓高或低而脈博比正常要快。
- 一個人的血壓值通常會有些變化,這些取決於您當時在做什麼和當時的飲食,飲酒對您的血壓有強而又有效的影響。
- 本血壓計根據您的心臟跳動而測量血壓。假若您的心臟跳動微弱或不規律時,血壓計很難測到您的血壓。
- 假若血壓計檢測狀況異常,它將會停止測量並顯示錯誤符號。具體細節請參考顯示部分的說明。
- 本血壓計僅適用於成人,小孩使用之前請洽詢有關的醫生。無人陪伴時小孩不應該使用本血壓計。

有關血壓的一些知識

1. 什麼是血壓？

所謂血壓是血液對動脈血管壁所施加的壓力。當心臟收縮時產生的壓力為收縮壓，而當心臟舒張的時候產生的壓力為舒張壓。

血壓以毫米汞柱(mmHg)作為測量單位。當一個人處於安靜狀態和進食或喝飲料前，於清晨時測量到的血壓代表一個人的基礎血壓。

2. 什麼是高血壓？它是怎樣被控制的？

高血壓是一種異常的高血壓壓力狀態。假若未被及時注意的話，會引起許多的健康問題包括休克和心臟病發作。

高血壓可以通過改變生活方式，避免緊張和在醫生的指導下服用一些藥物而得到控制。

預防高血壓或者通過下列措施而得到控制。

- 不要吸煙
- 減少食鹽和脂肪的攝入
- 維持適當的體重
- 經常體育鍛煉
- 定期體檢

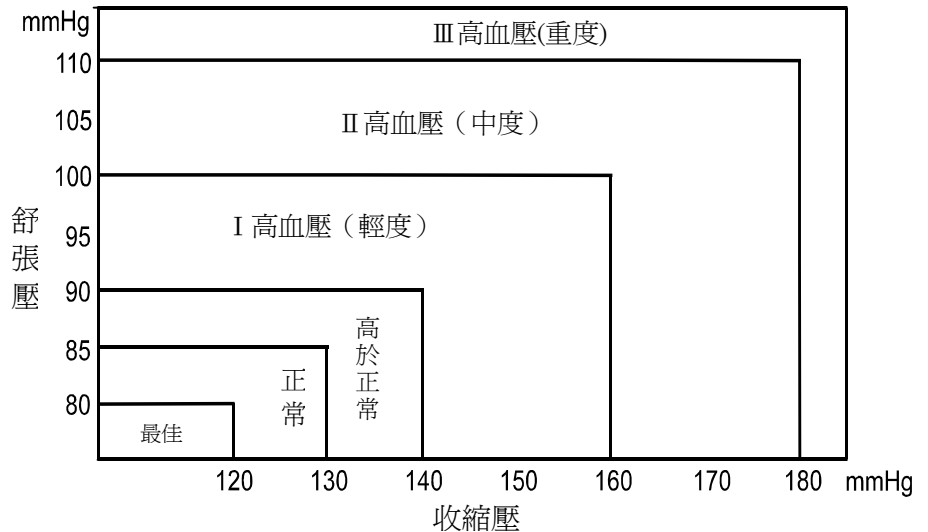
3. 為什麼在家裡測量血壓？

在診所或醫生辦公室測量血壓時容易產生憂慮或害怕心理，使血壓讀數比在家庭測量的數據高25~30mmHg。在家測量時能減少血壓測量時的一些外部影響因素，提供給醫生更準確而又完整的血壓紀錄數值。

有關血壓的一些知識

4.WHO(世界衛生組織)血壓分類標準,

WHO(世界衛生組織)設立的評價高血壓的標準如下圖 (不考慮年齡因素)



參考資料：
高血壓雜誌1999第17卷第2期

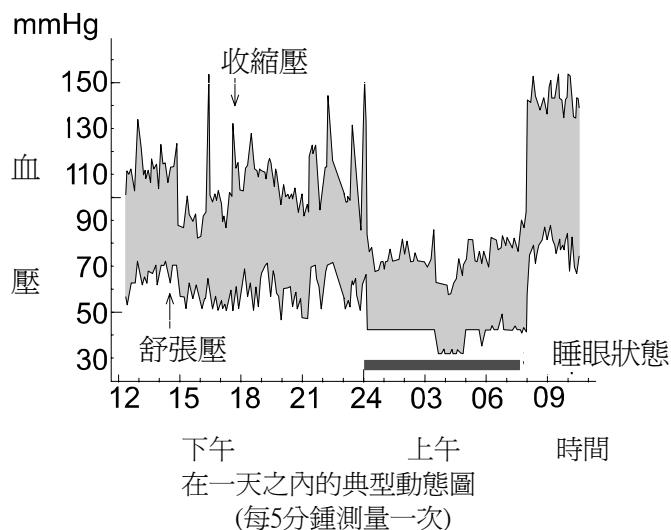
5.血壓差異

一個人的血壓可因白天和季節而有一些變化。一般由於白天因素血壓值相差30~50mmHg。有高血壓的人,這種差異可能更加明顯。


通常當工作或運動的時候,血壓值會升高。而在睡眠的時候會下降到最低水平。所以不要太介意一次的測量結果。

使用本手冊所說明的方法,在每天在同一時間測量血壓,不但知道您自己的血壓值,而且多次的測量值可以讓您更全面的掌握血壓紀錄資料。

每次測量記錄您的血壓數值時,請弄清楚測量的時間和日期。請醫生幫助解釋您的血壓資料。



故障檢修

問題	問題原因	解決方法
當電源打開時,顯示屏上沒有任何顯示	電池用盡	更換全部電池
	電池方法放置不正確	安裝電池時,正(+)/負(-)極要和電池盒的電極方向一致。
袖帶不充氣	電池電壓太低  低電壓時,本標記出現。假若電池用盡本標記不會出現。)	更換新電池
血壓計不能測量,讀數太高或太低。	袖帶扎得不夠緊	正確扎緊袖帶
	當在測量血壓時,您移動了手臂或身體。	在測量時保持安靜
	袖帶位置放置不正確	調整袖帶位置。 提高您的手保持袖帶和心臟處於同一高度。
	_____	假若心臟跳動微弱或不規律性 血壓計也很難測到血壓值
其它	測到的血壓值和 在診所或醫生辦公室測量的 血壓值不同。	請參見 3 第 9 頁的 為什麼在家裡測量血壓
	_____	取出電池,再正確放進去, 重新測量。


註：假若上述方法不能解決問題，請和經銷商聯繫，不要自行打開修理血壓計。

維修和保養

請勿打開本血壓計，它是採用精密的電子原件和一些複雜的部件製造的。這些原件容易損害。假若您按照故障檢修還不能排除故障時，A & D 服務中心將向有關的供應商提供權威的技術信息、備用部件和元件。

相關的技術調試，至少三年一次，由製造商或通過和製造商授權的維修商店予以實施。

技術資料

- 類 型 : UA-767
- 測量方法 : 示波測量
- 測量範圍 : 壓力 : 20~280mmHg
脈搏 : 40~200 次/分
- 測量準確性 : 壓力 : $\pm 3\text{mmHg}$ 或者 2%
脈搏 : $\pm 5\%$
- 電力供給 : 4x1.5V 鹼性電池 (R6P、LR6 或 AA)
- 腕 周 長 : 22~32cm
- 種 類 : BF  型
- 臨床試驗 : 符合 ANSI/AAMI SP-10 1987
- 操作條件 : +10°C 至 +40°C / 30% RH 至 85% RH
- 儲存條件 : -10°C 至 +60°C / 30% RH 至 85% RH
- 尺 寸 : 大約 164(W)x67(H)x111(D) 毫米
- 重 量 : 大約 320 克，電池除外

CE0366

註：有關技術規格隨時更改，恕不另行通知。



A&D Co.,LTD.

1-243 Asahi, Kitamoto-shi, Saitama 364-8585 JAPAN
Telephone: [81] (48) 593-1111 Fax: [81] (48) 593-1119

A&D INSTRUMENTS LTD.

<Authorized Representative Established in the European Community>

Unit 24/26 Blacklands Way, Abingdon Business Park,
Abingdon, Oxon OX14 1DY United Kingdom
Telephone: [44] (1235) 550420 Fax: [44] (1235) 550485

A&D MERCURY PTY. LTD.

32 Dew Street, Thebarton, South Australia 5031 AUSTRALIA
Telephone: [61] (8) 8301-8100 Fax: [61] (8) 8352-7409